

MEGHÍVÓ

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete

2023. szeptember 21-én 15.30 órai kezdettel tartandó ülésére
a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai **Polgármesteri Hivatal**
(1102 Bp. X., Szent László tér 29.)
földszint 20. szám alatti tanácstermébe.

Tervezett napirend:

1. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat módosításáról.**
(13. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Nagy István elnök
2. **Elnöki beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. május és szeptember közötti időszakban megtartott - munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjairól.**
(14. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Nagy István elnök

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 92. § (1) bekezdés alapján a nemzetiségi önkormányzati testülete akkor határozatképes, ha az ülésen, és az adott döntés meghozatalánál a nemzetiségi önkormányzati képviselők több mint fele jelen van.

Megjelenésére feltétlenül számítok. Amennyiben az ülésen nem tud részt venni, kérem, hogy a távolmaradás okát telefonon a 061 4338 141-es számon, illetve e-mailben a joganehenrietta@kobanya.hu címre szíveskedjen jelezni legkésőbb az ülést megelőző nap 16.00 óráig.

Budapest, 2023. szeptember 14.

Üdvözlettel,

Nagy István s.k.
elnök

KŐBÁNYAI BOLGÁR ÖNKORMÁNYZAT
KÉPVISELŐ-TESTÜLETE
1102 Budapest, Szent László tér 29.

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült: a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete 2023. szeptember 21-én 15.30 órai kezdettel Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Polgármesteri Hivatal (1102 Bp. X., Szent László tér 29.) földszint 20. szám alatti tanácskozó termében megtartott üléséről.

A jelenléti ív alapján jelen vannak:

Szakács Ferencné	elnökhelyettes
Nackina Hrisztova Elizaveta	képviselő

Távolmaradását előre jelezte:

Nagy István	elnök
-------------	-------

Tanácskozási joggal jelen vannak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos	Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Jegyzője képviseletében
Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens	a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály képviseletében

Az ülést vezeti: Szakács Ferencné elnökhelyettes.

Elnök: *Az elnök üdvözli a megjelenteket és az ülést megnyitja. Az elnök megállapítja, hogy a testületi ülésen 2 fő képviselő megjelent, és a testület határozatképes. Ülésünk nyilvános. A jegyzőkönyvet Jógáné Szabados Henrietta vezeti magyar nyelven.*

Javasolom, hogy a jegyzőkönyv hitelesítésével Nackina Hrisztova Elizaveta képviselőt bízva meg a Képviselő-testület, egyben kérdzem, hogy a jelölt elfogadja-e a felkérést.

Nackina Hrisztova Elizaveta: vállalom a tisztséget.

Elnök: kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadják el a javaslatot.

24/2023. (IX.21.) határozat jegyzőkönyvhitelesítő megválasztásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy jegyzőkönyv hitelesítőnek Nackina Hrisztova Elizaveta képviselőt választja meg.

Elnök: *Az elnök ismerteti a tervezett napirendi pontokat. Kérem a Képviselő-testület tagjait, hogy kézfelemeléssel fogadjuk el a kiküldött meghívó napirendi pontjait.*

25/2023. (IX. 21.) határozat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat képviselő-testületi ülése napirendjének elfogadásáról

(2 igen, egyhangú szavazattal)

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a testületi ülés napirendjét az alábbiak szerint fogadja el:

1. **A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat módosításáról.**
(13. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Szakács Ferencné elnökhelyettes
2. **Elnöki beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. május és szeptember közötti időszakban megtartani tervezett – munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról**
(14. számú előterjesztés)
Előterjesztő: Szakács Ferencné elnökhelyettes

1. napirendi pont

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat módosításáról.

Elnök: tájékoztatom a képviselőket arról, hogy az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján előterjesztem a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2023. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. Az Önkormányzat 2023. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2023. január 1. és 2023. június 30. között mindösszesen 1 534 125 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás előirányzatosítása 230 000 Ft összeggel, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 1 232 608 Ft összeggel, továbbá 71 517 Ft pénzmaradvány igénybevétele indokolja.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a dologi kiadások előirányzata 1 352 014 Ft-tal, a személyi

juttatások előirányzata 165 591 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 16 520 Ft összeggel növekedett.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

**Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének
26/2023. (IX. 21.) határozata
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 674 125 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 674 125 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 502 608 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 2 674 125 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 171 517 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 171 517 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 171 517 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 171 517 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

4. Ezt a határozatot 2023. június 30-ától kell alkalmazni.

Elnök: megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, az egyes napirendi pontot lezárom.

2. napirendi pont

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. május és szeptember közötti időszakban megtartott – munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjainak támogatásáról

Elnök: tájékoztatom a képviselőket arról, hogy a Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2023. (II. 27.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi munkatervét.

2023. évi munkatervben megtartott programok:

- 1.) A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat 2023. május 20-én részt vett a Cirill és Metód, a szláv írásbeliség napja rendezvényen a Bolgár Ortodox Templom udvarán (cím: 1097 Budapest, Vágóhid utca 15.). Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez 40 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
- 2.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából – közösen a Kőbányai Bolgár és a Kőbányai Görög Önkormányzattal – 2023. június 3-án Kőbányán, a Mélytónál megrendezte a VI. Kőbányai Balkán Estet, amelyen többek között fellépett a Jantra Néptáncgyűttes, a Trakija Zenekar biztosította a táncházat. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 120 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
- 3.) Az Önkormányzat 2023. június 11-én megszervezte a 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornát (a továbbiakban: Gasztronómiai Nap) a Kocsis Sándor Sportközpont (székhely: 1107 Budapest, Bihari utca 23.) udvarán.
Erre figyelemmel az Önkormányzat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Gasztronómiai Napon a nemzetiségek színpadára egy maximum 15 perces műsort szervezett. Ez a műsor lehetett tánc, zenekar, ének, vers, amellyel az adott nemzetiség a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudta mutatni. Ezen kívül minden nemzetiségnek, amelynek képviselői részt vettek a rendezvényen volt saját asztala, ahol szintén bemutathatták szokásaikat, kultúrájukat, gasztronómiájukat, kiállíthat, esetleg valamilyen kézműves foglalkozást tarthattak.
Az Önkormányzat a Gasztronómiai Napra összesen 230 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatása sora terhére.
- 4.) Az Önkormányzat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. augusztus 29-én kétnyelvű bábelőadást szervezett a Kőbányai Gépmadár Óvodában. Felkérték a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházat, hogy a „Kézen fekvő állatmesék” című kétnyelvű gyermekelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el. Az Önkormányzat a gyermekelőadás költségeihez 90 000 Ft keretösszeget biztosított a rendelkezésére álló 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
A gyermekelőadás költségeihez az Önkormányzat 90 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

2023. évi munkaterven kívül megtartani tervezett programok:

- 5) A bolgár kultúra terjesztése céljából ebben az évben sor kerül Jordan Eftimov verseskötetének kiadására, amely több önkormányzat támogatásával valósul meg. Az Önkormányzat a verseskötet költségeihez 50 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.

Amennyiben nincs kérdés, ellenvetés, kérem fogadjuk el a határozati javaslatot.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

27/2023. (IX. 21.) határozata

a Szent Cirill és Metód Napja rendezvény költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. május 20-án a Szent Cirill és Metód Napja alkalmából a Bolgár Ortodox Templom parókiáján megrendezett gyermekelőadás és kézműves foglalkozás költségeinek támogatása érdekében 40 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

28/2023. (IX. 21.) határozata

a VI. Kőbányai Balkán Est szervezési költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. június 3-án kőbányai Mélytónál megrendezett VI. Kőbányai Balkán Est költségeinek támogatása érdekében 120 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

29/2023. (IX. 21.) határozata

a 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvényen való részvételi költségek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2023. június 11-én megrendezett 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvény részvételi költségeinek támogatása érdekében 320 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatása sora terhére.
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

30/2023. (IX. 21.) határozata

a Kőbányai Gyermek Ház Óvodában megrendezésre kerülő bábelőadás támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. augusztus 29-én a Kőbányai Gépmadár Óvodában a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház közreműködésével a „Kézen fekvő állatmesék” című kétnyelvű gyermekelőadás játékos tárgybemutatóval egybekötve kerülő kétnyelvű bábelőadás költségeinek

támogatása érdekében 90 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálja. A támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

31/2023. (IX. 21.) határozata

a Jordan Eftimov verseskötetének kiadása költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából Jordan Eftimov verseskötet grafikai tervezése és tipográfiai munkák támogatása érdekében 50 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálja. A támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.


Határidő: azonnal
Felelős: elnök

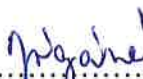
Elnök: megállapítom, hogy 2 igen, egyhangú szavazattal támogattuk az előterjesztést. Köszönöm, a kettes napirendi pontot lezárom.

Elnök: megállapítom, hogy további javaslat, észrevétel a képviselők részéről nem érkezett; a Képviselő-testület az elfogadott napirendjét megtárgyalta. Előbbiekre figyelemmel megköszönöm a jelenlévő képviselők részvételét és a testületi ülést **15.40** órakor bezárom.


Szakács Ferencné
elnökhelyettes

K.m.f.


Nackina Hrisztova Eliszaveta
jegyzőkönyv-hitelesítő


Jógáné Szabados Henrietta
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv mellékletei

- 1.) meghívó, előterjesztések (*elektronikus formában*)
- 2.) jelenléti ív

Előterjesztés
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.)
határozat módosításáról

I. Tartalmi összefoglaló

Az államháztartásról szóló 2011. évi CXCV. törvény (a továbbiakban: Áht.), valamint az államháztartásról szóló törvény végrehajtásáról szóló 368/2011. (XII. 31.) Korm. rendelet alapján az alábbiak szerint terjesztem elő a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat (a továbbiakban: Határozat) módosítását.

Az Áht. 34. § (4) bekezdése alapján a képviselő-testület az előirányzat-módosítás, előirányzat-átcsoportosítás átvezetéseként negyedévente, a döntése szerinti időpontokban, de legkésőbb az éves költségvetési beszámoló elkészítésének határidejéig, december 31-ei hatállyal módosítja a költségvetési rendeletét. Az Áht. 34. § (5) bekezdése továbbá kimondja, hogy a nemzetiségi önkormányzat bevételi előirányzatainak és kiadási előirányzatainak módosítására, átcsoportosítására az előbbi szabályt kell alkalmazni azzal, hogy a képviselő-testület hatáskörét a nemzetiségi önkormányzat testülete gyakorolja, polgármesteren a nemzetiségi önkormányzat elnökét kell érteni.

A fentiekre figyelemmel a módosítás célja a 2023. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások Határozatban történő átvezetése. Az Önkormányzat 2023. évi költségvetési főösszegének bevételi és kiadási előirányzatait az előterjesztés 2. melléklete tartalmazza.

A költségvetési főösszeg 2023. január 1. és 2023. június 30. között mindösszesen 1 534 125 Ft összeggel emelkedett. A növekedést a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattól kapott támogatás előirányzatosítása 230 000 Ft összeggel, a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt.-től kapott feladatalapú támogatás előirányzatosítása 1 232 608 Ft összeggel, továbbá 71 517 Ft pénzmaradvány igénybevétele indokolja.

A kiadási oldalon beépítésre került a többletbevétel, továbbá a szükséges átcsoportosítások végrehajtása következtében a dologi kiadások előirányzata 1 352 014 Ft-tal, a személyi juttatások előirányzata 165 591 Ft összeggel, a munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó előirányzata 16 520 Ft összeggel növekedett.

II. Hatásvizsgálat

A Határozat szerint az elnök köteles a Képviselő-testület elé terjeszteni a Határozat módosítását a 2023. január 1. és 2023. június 30. közötti időszakra vonatkozóan.

Az elnöki előterjesztés elfogadásával a Határozaton átvezetésre kerülnek a 2023. év I. félévre vonatkozó képviselő-testületi, elnöki hatáskörű előirányzat-módosítások és átcsoportosítások.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njt.) 114. § (1) bekezdés d) pontja szerint a helyi nemzetiségi önkormányzat át nem ruházható hatáskörében dönt a költségvetéséről és a zárszámadásáról. Az Njt. 132. § (1) bekezdése alapján az önkormányzati gazdálkodás biztonságáért a képviselő-testület, a szabályszerűségéért pedig az elnök felel.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete az előterjesztés 1. melléklete szerint megalkotja a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat módosításáról szóló határozatot.

Budapest, 2023. szeptember 14.

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián
jegyző



A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (... ..) határozata

**a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.)
határozat módosításáról**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 78. § (3) bekezdése alapján, figyelemmel a jogalkotásról szóló 2010. évi CXXX. törvény 23. § (3) bekezdésére a következőket rendeli el:

1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. évi költségvetéséről szóló 8/2023. (II. 27.) határozat (a továbbiakban: Határozat) 1. és 2. pontja helyébe a következő rendelkezés lép:

„1. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi költségvetésének

- a) költségvetési és finanszírozási bevételi főösszege 2 674 125 Ft,
- b) költségvetési és finanszírozási kiadási főösszege 2 674 125 Ft.

2. A költségvetési főösszeg részletezése a következő:

- a) költségvetési bevételek: 2 502 608 Ft,
- b) költségvetési kiadások: 2 674 125 Ft,
- c) költségvetési működési hiány: 171 517 Ft,
- d) a költségvetési felhalmozás egyenlege: 0 Ft,
- e) költségvetési hiány összesen: 171 517 Ft,
- f) finanszírozási bevételek: 171 517 Ft,
- g) finanszírozási kiadások: 0 Ft,
- h) finanszírozási többlet: 171 517 Ft,
- i) összes hiány: 0 Ft.”

2. A Határozat 1. melléklete helyébe az 1. melléklet lép.

3. Ez a határozat a közzétételét követő napon lép hatályba.

4. Ezt a határozatot 2023. június 30-ától kell alkalmazni.

Kőbányai Bolgár Önkormányzat
Működési és felhalmozási bevételei és kiadásai

1. melléklet a .../2023. (... ..) határozathoz
Fi-ban

A	B	C		D	E
		működés kötelező	működés önként		
1.	Megnevezés	2023.06.30. előirányzat			
2.	Bevételek				
3.	B1 Működési célú támogatások államháztartáson belülről	2 502 608			2 502 608
4.	B2 Felhalmozási célú támogatások államháztartáson belülről				0
5.	B3 Közhatalmi bevételek				0
6.	B4 Működési bevételek				0
8.	B5 Felhalmozási bevételek				0
7.	B6 Működési célú átvett pénzeszközök				0
9.	B7 Felhalmozási célú átvett pénzeszközök				0
10.	Költségvetési bevételek összesen	2 502 608	0	0	2 502 608
11.	B813 Maradvány igénybevétele	171 517			171 517
12.	Finanszírozási bevételek összesen	171 517	0	0	171 517
13.	Bevételek összesen	2 674 125	0	0	2 674 125
14.	Kiadások				
15.	K1 Személyi juttatások	186 000	265 591		451 591
16.	K2 Munkaadókat terhelő járulékok és szociális hozzájárulási adó	8 100	37 501		45 601
17.	K3 Dologi kiadások	1 978 224	71 709		2 049 933
18.	K4 Ellátottak pénzbeli juttatásai				0
19.	K5 Egyéb működési célú kiadások				0
21.	K6 Beruházások	0		127 000	127 000
22.	K7 Felújítások				0
20.	K8 Egyéb felhalmozási célú kiadások				0
23.	Költségvetési kiadások összesen	2 172 324	374 801	127 000	2 674 125
24.	Finanszírozási kiadások				0
25.	Kiadások összesen	2 172 324	374 801	127 000	2 674 125
26.	Költségvetési hiány-többlet				-171 517
27.	Finanszírozási hiány-többlet				171 517
28.	Összes hiány-többlet				0
29.	Hiány belső finanszírozása				171 517

ELŐTERJESZTÉS
a Képviselő-testület részére
a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2023. május és szeptember közötti időszakban megtartott -
munkatervben jelzett, illetve azon kívüli – programjairól

I. Tartalmi összefoglaló

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 7/2023. (II. 27.) határozatával fogadta el a Kőbányai Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) 2023. évi munkatervét.

2023. évi munkatervben megtartott programok:

- 1.) A kulturális örökség ápolása érdekében az Önkormányzat 2023. május 20-én részt vett a Cirill és Metód, a szláv írásbeliség napja rendezvényen a Bolgár Ortodox Templom udvarán (cím: 1097 Budapest, Vágóhid utca 15.). Az Önkormányzat a rendezvény költségeihez 40 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
- 2.) Az Önkormányzat a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából – közösen a Kőbányai Bolgár és a Kőbányai Görög Önkormányzattal – 2023. június 3-án Kőbányán, a Mélytónál megrendezte a VI. Kőbányai Balkán Estet, amelyen többek között fellépett a Jantra Néptáncgyűttes, a Trakija Zenekar biztosította a tánccházat. A rendezvény költségeihez az Önkormányzat 120 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.
- 3.) Az Önkormányzat 2023. június 11-én megszervezte a 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Tornát (a továbbiakban: Gasztronómiai Nap) a Kocsis Sándor Sportközpont (székhely: 1107 Budapest, Bihari utca 23.) udvarán.
Erre figyelemmel az Önkormányzat a kulturális autonómia és a kulturális örökség ápolásával kapcsolatos feladatok ellátása céljából a Gasztronómiai Napon a nemzetiségek színpadára egy maximum 15 perces műsort szervezett. Ez a műsor lehetett tánc, zenekar, ének, vers, amellyel az adott nemzetiség a saját nemzetének hagyományait, szokásait, kultúráját be tudta mutatni. Ezen kívül minden nemzetiségnek, amelynek képviselői részt vettek a rendezvényen volt saját asztala, ahol szintén bemutathatták szokásaikat, kultúrájukat, gasztronómiájukat, kiállíthat, esetleg valamilyen kézműves foglalkozást tarthattak.
Az Önkormányzat a Gasztronómiai Napra összesen 230 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások és a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatása sora terhére.
- 4.) Az Önkormányzat a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. augusztus 29-én kétnyelvű bábelőadást szervezett a Kőbányai Gépmadár Óvodában. Felkérték a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színházat, hogy a „Kézen fekvő állatmesék” című kétnyelvű gyermekelőadást játékos tárgybemutatóval egybekötve játsszák el. Az Önkormányzat a gyermekelőadás költségeihez 90 000 Ft keretösszeget biztosított a rendelkezésére álló 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.
A gyermekelőadás költségeihez az Önkormányzat 90 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

2023. évi munkaterven kívül megtartani tervezett programok:

- 5) A bolgár kultúra terjesztése céljából ebben az évben sor kerül Jordan Eftimov verseskötetének kiadására, amely több önkormányzat támogatásával valósul meg. Az Önkormányzat a verseskötet költségeihez 50 000 Ft összeget biztosított a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.

II. Hatásvizsgálat

A jelen előterjesztésben megjelölt rendezvények nagyban hozzájárultak a kőbányai bolgár közösség kulturális autonómiájának megerősítéséhez, kulturális örökségeinek ápolásához, terjesztéséhez, másokkal való megismertetéséhez, ezért a programok anyagi jellegű támogatása kiemelten szükséges volt.

Az előterjesztésnek környezeti és egészségi hatásai nincsenek, az előterjesztés további adminisztratív terhet nem jelent.

III. A végrehajtás feltételei

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (a továbbiakban: Njtv.) 78. § (2)-(3) bekezdése alapján a nemzetiségi önkormányzatok a feladat- és hatáskörükbe tartozó nemzetiségi közügyekben - a törvény keretei között - önállóan vagy más szervekkel együttesen járhatnak el. A nemzetiségi önkormányzat a nemzetiségi ügyek intézése során önállóan igazgat és költségvetési gazdálkodást folytat.

Az Njtv. 115. § (1) bekezdés f) pontja kimondja továbbá, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzat kötelező feladata – többek között – a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával történő támogatása.

A határozat végrehajtásához szükséges személyi, szervezeti, tárgyi és pénzügyi feltételek rendelkezésre állnak.

IV. Döntési javaslat

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatokat.

Budapest, 2023. szeptember 14.

Nagy István s.k.
elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (IX. 21.) határozata

a Szent Cirill és Metód Napja rendezvény költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. május 20-án a Szent Cirill és Metód Napja alkalmából a Bolgár Ortodox Templom parókiáján megrendezett gyermekelőadás és kézműves foglalkozás költségeinek támogatása érdekében 40 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (IX. 21.) határozata

a VI. Kőbányai Balkán Est szervezési költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. június 3-án kőbányai Mélytónál megrendezett VI. Kőbányai Balkán Est költségeinek támogatása érdekében 120 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (IX. 21.) határozata

a 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvényen való részvételi költségek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a 2023. június 11-én megrendezett 6. Nemzetiségi Kulturális Nap, Gasztronómiai Bemutató és Kőbányai Amatőr Labdarúgó Torna rendezvény részvételi költségeinek támogatása érdekében 320 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés működési dologi kiadások, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat helyi nemzetiségi önkormányzatok 2023. évi támogatása sora terhére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (IX. 21.) határozata

a Kőbányai Gyermek Ház Óvodában megrendezésre kerülő bábelőadás támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából 2023. augusztus 29-én a Kőbányai Gépmadár Óvodában a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház közreműködésével a „Kézen fekvő állatmesék” című kétnyelvű gyermekelőadás játékos tárgybemutatóval egybekötve kerülő kétnyelvű bábelőadás költségeinek támogatása érdekében 90 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálja. A támogatás felhasználása során a

nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének

.../2023. (IX. 21.) határozata

a Jordan Eftimov verseskötetének kiadása költségeinek támogatásáról

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete akként határoz, hogy a bolgár kultúra terjesztése céljából Jordan Eftimov verseskötet grafikai tervezése és tipográfiai munkák támogatása érdekében 50 000 Ft összeget biztosít a 2023. évi költségvetés feladatalapú dologi kiadások sora terhére.

A feladatalapú támogatás felhasználása az előirányozottak és tervezettek szerint a település nemzetiségi életének fellendítését, színesítését szolgálja. A támogatás felhasználása során a nemzetiségi önkormányzat kiemelt figyelmet fordított az ifjúság nemzetiségi életbe való bevonására, a fiatal generációban a nemzetiségi hovatartozás átörökítésének mélyítésére.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal
Felelős: elnök

JELENLÉTI ÍV

a Kőbányai Bolgár Önkormányzat
2023. szeptember 21-ei
testületi ülésére

Képviselő-testület tagjai:

1./ Nagy István elnök

2./ Szakács Ferencné elnökhelyettes

3./ Nackina Hrisztova Eliszaveta képviselő

Szakács Ferencné
Nackina Hrisztova

Meghívottak:

Dr. Kappel Patrícia kamarai jogtanácsos
(Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat
Jegyzője képviselőként)

Jógáné Szabados Henrietta nemzetiségi referens
(a Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési
és Civilkapcsolati Osztály képviselőként)

Dr. Kappel
Jógáné Szabados